



**EDUCACIÓN**  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



**CRESON**  
Centro Regional de Formación  
Profesional Docente de Sonora



**Licenciatura en Educación Primaria  
Intercultural Plurilingüe y Comunitaria**

**Plan de estudios 2022**

**Unidad de Estudio**



**Fase Intermedia**

**Sexto Semestre**

Primera edición: 2024

Esta edición estuvo a cargo del Centro Regional  
de Formación Profesional Docente de Sonora (CRESON)  
Carretera Federal 15, kilómetro 10.5, Col. Café Combate. C.P. 83165  
Teléfono: (662) 108 0630. Hermosillo, Sonora / [www.creson.edu.mx](http://www.creson.edu.mx)

D.R. Secretaría de Educación Pública, 2024  
Argentina 28, Col. Centro, C. P. 06020, Ciudad de México

Carácter de la Unidad de estudio: **Flexibilidad Curricular**

Horas: **4**      Créditos: **4.5**

## Contenido

Descripción general	5
Propósito general	6
Rasgos del perfil de egreso	6
Saberes profesionales por desarrollar	7
Saber ser y estar	8
Saber conocer	8
Saber hacer	9
Elementos del universo temático de los campos de saber	10
Organización de experiencias formativas	11
Orientaciones pedagógicas	11
Primer momento	12
Sugerencias de evaluación	12
Fuentes de aprendizaje	13
Segundo momento	14
Sugerencias de evaluación	14
Fuentes de aprendizaje	15
Docentes colaboradores en el codiseño de la unidad de estudio	15

## **Descripción general**

En esta unidad de estudio, las y los estudiantes normalistas adquieren nociones acerca del lenguaje, habilidades y códigos lingüísticos, como el verbal, simbólico, artístico y escrito, que en conjunto conforman procesos de comunicación y manifestaciones de sentir y pensar, generados de acuerdo con la cosmovisión y saberes de la lengua **YOREMNOKKI (MAYO)**<sup>1</sup>.

El acercamiento a estos elementos da la posibilidad de explorar y analizar sus usos, funciones y conceptualizaciones, permite reflexionar su potencial como recursos de aprendizaje, al plantearlos como contenidos para el desarrollo, fortalecimiento y mantenimiento de la cultura regional en cada contexto sociocultural y escolar.

El reconocimiento de la Lengua Yoremnokki (Mayo), acerca a aquellos modos distintos de comunicación y pensamiento, los cuales reflejan cosmovisiones y resultan básicos en aprender a plantear procesos de construcción de saberes a través del diálogo.

Fortalece en la comunidad escolar la identidad lingüística y cultural con su origen, que en la mayoría de los casos se funda en el pueblo Mayo; así mismo, contribuye al desarrollo de su identidad profesional docente desde el sentir, pensar y actuar, tomando como punto de partida los saberes de la vida comunitaria.

En el desarrollo de las acciones, inician el análisis de habilidades lingüísticas (leer, comprensión verbal, hablar y escribir) como elementos de estudio y reflexión, donde las y los estudiantes, comprenden distintos medios de comunicación a través de las interacciones, del diálogo y la necesidad de su articulación con los contenidos de aprendizaje planteados en los programas de

---

<sup>1</sup> Denominación de la lengua que se encuentra consignada en el "Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales: Variantes Lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas", publicado en el Diario Oficial de la Federación el 14 de enero de 2008.

estudio vigentes, reconociendo el proceso del desarrollo de identidades culturales, lingüísticas.

Los contenidos temáticos de esta unidad se introducen hacia el reconocimiento de las expresiones del lenguaje y del desarrollo de las habilidades lingüísticas, que permiten ubicar sus propias características, comprendiendo su importancia en el tratamiento escolar; lo anterior implica iniciar con acercamientos metodológicos y didácticos para generar materiales educativos en los siguientes semestres, cuidando que sean pertinentes en el abordaje de la lengua, según la situación monolingüe, bilingüe o plurilingüe del contexto de prácticas.

Además, se inician en la comprensión de nociones conceptuales, codificaciones convencionales y ortográficas de la Lengua Yoremnokki (Mayo); además de las habilidades lingüísticas preexistentes que permiten ubicar la situación de sus variantes, reconociendo la diversidad de estas en la región y en el país. Establece las bases hacia el tratamiento pedagógico y didáctico en el plano del reconocimiento y uso oral de las lenguas, esto permitirá generar diálogos de su propia realidad, fortaleciendo los usos cotidianos como partes de un pueblo.

### **Propósito general**

Desarrollar las habilidades lingüísticas, desde sus raíces, indagar rasgos de como escritura mayo ancestrales y actuales, prácticas culturales, vestigios de representar al mundo, la cosmovisión de las realidades comunitarias y escolares para adaptar/diseñar-aplicar metodologías funcionales que promuevan la producción de discursos orales y escritos en Yoremnokki (Lengua Mayo).

### **Rasgos del perfil de egreso**

El perfil de egreso para este programa de Licenciatura en Educación Primaria, Intercultural, Plurilingüe y Comunitaria, plantea las capacidades éticas, valores

y actitudes que constituyen el ser docente; las capacidades, conocimientos, y saberes pedagógicos involucrados en los desempeños propios de la profesión docente para desarrollarlos en los subsistemas de educación básica.

Desde esta unidad de estudio, quienes participan en ella:

- a) Desarrollan su trabajo docente de manera colaborativa para integrar los saberes y conocimientos culturales de las niñas y los niños de educación básica a fin de fortalecer su identidad y potencializar su aprendizaje.
- b) Generan procesos educativos basados en el diálogo de saberes y crea ambientes de aprendizaje diversificados, equitativos e inclusivos en distintos ámbitos (aula, escuela, comunidad o región), empleando metodologías que partan de las distintas cosmovisiones y de los saberes disciplinarios.
- c) Conocen y usan de manera crítica y propositiva los contenidos del plan y programas de estudios de educación básica y cuentan con los saberes profesionales para atender las diferentes formas de organización de las escuelas (completa, multigrado y unitaria).

### **Saberes profesionales por desarrollar**

Mediante esta Unidad de Estudio, las y los estudiantes normalistas, conocerán y analizarán maneras de comprensión, expresión y representación de la Lengua Yoremnokki (Mayo), desde la perspectiva del contexto sociocultural y escolar en el que va a desarrollar su práctica profesional.

Recuperan modos e instrumentos desde la perspectiva de la diversidad cultural, desarrollando habilidades que favorecen el diseño de estrategias de aprendizaje y enseñanza de la Lengua Yoremnokki (Mayo).

Este proceso se lleva a cabo a través del diálogo entre los conocimientos de la cosmovisión cultural y los contenidos curriculares en educación básica. Con esta premisa, se establecen los siguientes conocimientos profesionales a cultivar.

### **Saber ser y estar**

- Colabora en situaciones de reciprocidad y complementariedad de saberes.
- Valora los saberes y conocimientos de los pueblos como base de los aprendizajes y en complementariedad con contenidos disciplinares.
- Favorece el diálogo de saberes en espacios interculturales.
- Promueve el aprecio social y escolar para el uso de Lengua Yoremnokki (Mayo), el fortalecimiento de saberes y la identidad cultural.
- Se compromete a utilizar los materiales de enseñanza y los recursos didácticos con creatividad, flexibilidad y propósitos claros.
- Promueve el respeto por la naturaleza y las comunidades en sus estudiantes.
- Valora como necesaria la investigación educativa en su quehacer docente.
- Propicia la participación colectiva en la indagación de saberes culturales y educativos en la comunidad y en la escuela.
- Aporta a la creación de espacios para la convivencia armónica, el aprecio por la diversidad, la empatía y el respeto mutuo.
- Asume su identidad personal, comunitaria y profesional docente, para desarrollar habilidades, conocimientos, actitudes y valores desde el diálogo de saberes.

### **Saber conocer**

- Identifica criterios que organizan los saberes y conocimientos del pueblo Yoremme.
- Adquiere nociones elementales de gramática de la Lengua Yoremnokki (Mayo) y lo contrasta con el español, desde su significado cultural y lingüístico.
- Reconoce las características individuales que influyen en los procesos de aprendizaje infantil.

- Distingue opciones viables de investigación educativa en su labor docente en la comunidad y la escuela de educación básica.
- Comprende procesos socioculturales lingüísticos y educativos en el contexto del trabajo docente.
- Reconoce la diversidad presente en el aula, vista desde la lengua, la cultura y saberes construidos en sus contextos de origen.

### **Saber hacer**

- Construye relaciones entre los saberes de la cosmovisión cultural y los contenidos curriculares en educación básica.
- Documenta los conocimientos y saberes de los pueblos de referencia de la realidad personal y escolar, y la forma en que se organizan desde la cosmovisión a la que pertenecen.
- Utiliza el diálogo de saberes en procesos plurilingües e interculturales.
- Utiliza estrategias didácticas para desarrollar habilidades lingüísticas y comunicativas, partiendo de las características del contexto cultural y social en que se desenvuelve la población infantil.
- Favorece el desarrollo de habilidades lingüísticas básicas en lenguas originarias, español, alguna lengua extranjera y otros sistemas de lenguaje y comunicación.
- Diseña estrategias metodológicas y didácticas para la atención a grupos unitarios y multigrado.
- Construye caminos metodológicos de investigación, desde diversos parámetros epistemológicos, acerca de saberes y cosmovisiones de la diversidad cultural y pluralidad lingüística.
- Sistematiza situaciones educativas relacionadas con factores socioculturales y usos de las lenguas, mediante procesos de inmersión.
- Utiliza el diálogo de saberes como medio para el aprendizaje y el desarrollo de una cultura de paz.
- Diseña estrategias de enseñanza-aprendizaje bilingües, plurilingües e interculturales, con sentido cultural y comunitario para la educación básica.

## Elementos del universo temático de los campos de saber

Esta Unidad de Estudio implica que las y los estudiantes normalistas aprendan elementos estratégicos para diseñar y realizar prácticas pedagógicas en contextos reales, es decir, que el contexto social, cultural y lingüístico sean considerados como recursos potenciales para aprender a enseñar. Asume la necesidad de iniciar con el aprendizaje de las habilidades básicas de la Lengua Yoremnokki (Mayo).



## Organización de experiencias formativas

Esta Unidad de Estudio está diseñada para que las y los estudiantes normalistas comprendan desde nuestras raíces, cosmovisiones, cosmogonía, tradiciones y costumbres que identifican a la comunidad, encontrando su verdadera esencia, y así desarrollar el nivel dominio en las habilidades lingüísticas de oralidad, escritura, comprensión auditiva y comprensión lectora de la Lengua Yoremnokki (Mayo) para reforzarse en su trayectoria académica,

así como su aplicación en el contexto educativo donde desarrollan sus prácticas educativas profesionales.

### **Orientaciones pedagógicas**

- Se inicia con la recuperación de saberes de discursos orales en lengua indígena promoviendo el intercambio de ideas, sentires, imágenes, cosmovisiones, creencias, nociones, conceptos, prácticas e historias para alcanzar la comprensión de los diferentes procesos de comunicación oral y escrita en una lengua indígena, en otras lenguas de su contexto a largo de su trayecto formativo de los semestres y así como los antecedentes históricos de la lengua originaria Yoremnokki en el estado de sonora.
- El estudiantado diseña un ensayo de los antecedentes históricos de su cultura abordando sus raíces, identidad, cosmogonía, cosmovisión, reforzando su identidad documentando los conocimientos y saberes de su pueblo de referencia de la realidad personal y escolar, la forma en que se organizan desde su cosmovisión, creando secuencias, estrategias didácticas para desarrollar habilidades lingüísticas y comunicativas vinculadas con la nueva escuela mexicana. Elaboración de un cartel donde se centre la información de los descubrimientos de elementos gramaticales y variaciones desde su comunidad. Creación de un glosario auditivo de los sonidos más comunes desde su cotidianidad para compartir con la comunidad escolar.
- Investiga sobre experiencias, actividades, reflexiones en libros de textos de planes y programas 2013 – 2018 – 2023 – 2024 para contextualizarlas en su plano didáctico.
- Compartencia en un foro exponiendo desde los antecedentes históricos, como el inicio, desarrollo y aplicación de las secuencias didácticas, así como sus resultado e impacto en la comunidad escolar.

Para su desarrollo esta Unidad de Estudio está pensada para dos momentos.

### Primer momento

#### Compartición de Prácticas Culturales desde su comunidad de origen.

- o Prácticas culturales de su comunidad de origen y su vinculación las habilidades lingüísticas (investigaciones generadas a lo largo de los semestres)
- o Propuestas de intervención docentes contextualizadas. (secuencia didáctica vinculadas con Yoremnokki y planes de la NEM 2022)
- o Análisis crítico de textos literarios y académicos a partir de las conversaciones de saberes comunitarios e integrarlas en las secuencias didácticas.

#### Sugerencias de evaluación

- Repositorio de oraciones, palabras básicas, textos cortos, presentación personal, preguntas de su vida cotidiana.
- Antología de saberes comunitarios desde las prácticas culturales de su comunidad de origen (fiestas patronales, danzas tradicionales, cantos, indumentaria, mitos, leyendas, poemas)
- Calendario sociográfico que rige la actividad de las comunidades originarias del pueblo Yoreme Mayo.
- Secuencias didácticas vinculadas con Yoremnokki y planes de la NEM 2022 basadas de las practicas culturales de su comunidad.
- Podcast sobre la pronunciación de los sonidos más comunes en la Lengua Yoremnokki (los que no se producen en el español).

#### Fuentes de aprendizaje

- o Personas hablantes de la comunidad.
- o Diagnósticos de admisión y seguimiento semestrales.
- o Personas expertas en la escritura oficialmente reconocida.

- o Manual “Yoremnokki Jióxteri Nésawria, Norma de escritura de la Lengua Yoremnokki (Mayo).  
[https://drive.google.com/file/d/1pJkb\\_4ggxAjQHe6aKsypmO6N0tXmhY7w/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1pJkb_4ggxAjQHe6aKsypmO6N0tXmhY7w/view?usp=sharing)
- o <https://atlas.inpi.gob.mx/mayos-lengua/>
- o Manual “Yoremnokki Jióxteri Nésawria, Norma de escritura de la Lengua Yoremnokki (Mayo).  
[https://drive.google.com/file/d/1pJkb\\_4ggxAjQHe6aKsypmO6N0tXmhY7w/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1pJkb_4ggxAjQHe6aKsypmO6N0tXmhY7w/view?usp=sharing)
- o Documento de “Taller de lengua mayo”
- o <https://pueblosindigenas.es/de-mexico/mayo/>
- o <https://indiosindigenas.com/index.php/2023/08/19/el-pueblo-mayo-yoreme-historia-cultura-y-vida-contemporanea/>
- o Entrevistas y observaciones del contexto originario.
- o <https://investigadores.unison.mx/es/publications/pr%C3%A1cticas-de-estimulaci%C3%B3n-y-promoci%C3%B3n-del-desarrollo-infantil-en->

## Segundo momento

**Secuencias didácticas en Yoremnokki (lengua Mayo) Jioxte tekilpo ará yawuak.**

- o Investigación, reflexión y creación de secuencia didáctica integrando experiencias de los libros de textos del planes y programas vinculadas con su lengua Yoremnokki.

- o Propuestas de intervención docentes contextualizadas con todos sus elementos. (secuencia didáctica vinculadas con Yoremnokki)
- o Análisis crítico de resultados de la practicas profesionales de su inserción en contextos de su comunidad de origen.

### **Sugerencias de evaluación**

- Secuencia didáctica integrando experiencias de los libros de textos del planes y programas vigentes.
- Repositorio de todas las secuencias didácticas aplicadas con sus respectivos resultados.
- Foro de experiencias en su práctica educativa en sus comunidades indígenas.
- “Diccionario virtual” escrito y auditivo, que contenga sustantivos (objetos comunes del hogar, números, colores, útiles escolares, animales domésticos, animales del campo, oficios y profesiones, lugares de la comunidad) y verbos. Este diccionario se hará de manera grupal y por equipos de trabajo se repartirán los apartados del diccionario, para que lo lleven a la práctica educativa.

### **Fuentes de aprendizaje**

- o Personas hablantes de la comunidad.
- o Personas expertas en la escritura oficialmente reconocida.
- o Manual “Yoremnokki Jióxteri Nésawria, Norma de escritura de la Lengua Yoremnokki (Mayo).  
[https://drive.google.com/file/d/1pJkb\\_4ggxAjOHe6aKsypmO6N0tXmhY7w/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1pJkb_4ggxAjOHe6aKsypmO6N0tXmhY7w/view?usp=sharing)
- o Documento de “Taller de lengua mayo”

- o <https://es.glosbe.com/mfy/es> “Traductor en lengua mayo-español”
- o <https://cuadros-comparativos.com/palabras-en-dialecto-mayo-yoreme-y-su-significado/>
- o <https://tradutoryoreme.com/> “Traductor Yoreme”
- o [Lengua Mayo, Sonora Y Sinaloa. Segundo Grado by DGEI INDIGENA - Issuu](#)
- o [Nuestros Saberes de 3° grado de Primaria > ¡Descargar! \(librosconaliteg.online\)](#)
- o [Sonora. La entidad donde vivo. Tercer grado. Libro de Primaria Grado 3° Ciclo Escolar 2021 - 2022.: Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos :. \(conaliteg.gob.mx\)](#)

**Docentes colaboradores en el codiseño de la unidad de estudio**

**Dra. Rafaela Alcira Rábago Huicoza**

Centro Regional de Educación Normal “Rafael Ramírez Castañeda”

**Dr. Juan Marcos Valenzuela Ontiveros.**

Centro Regional de Educación Normal “Rafael Ramírez Castañeda”

**Licda. Antonia María Ochoa Armenta.**

Centro Regional de Educación Normal “Rafael Ramírez Castañeda”